

Reichtum und finanzielle Sicherheit



Geld allein macht nicht glücklich, so heißt es. Und dennoch ist Reichtum für viele Menschen erstrebenswert und scheint ein erfülltes und sorgenloses Leben zu ermöglichen. Was sagt Seneca zu diesem Thema?

1	'Moratur' inquis 'me res familiaris; sic illam <u>disponere</u> volo, ut <u>sufficere</u> nihil agenti possit, ne aut <u>paupertas</u> mihi oneri sit aut ego alicui.' (...) <u>Nempe</u> hoc quaeris et hoc ista <u>dilatione</u> vis	disponere einteilen sufficere genügen paupertas die Armut nempe natürlich dilatio Aufschub
5	consequi, ne tibi paupertas timenda sit: Quid si appetenda est? Multis ad <u>philosophandum</u> <u>obstiterere</u> <u>divitiae</u> : paupertas <u>expedita</u> est, <u>secura</u> est.	 philosophari philosophieren obstare hinderlich sein (<i>obstiterere</i> = 3.Ps.Pl.Pf.) divitiae (f.Pl.) der Reichtum expeditus,a,um frei securus,a,um sorglos classicum die Trompete canere (<i>hier:</i>) ertönen conclamare laut rufen
10	<u>conclamata</u> est, quomodo exeat, non quid efferat, quaerit; [...]. Tolle itaque istas <u>excusationes</u> : 'nondum habeo, quantum <u>sat</u> est; si ad illam <u>summam</u> pervenero, tunc me totum philosophiae dabo'.	 excusatio die Entschuldigung sat ≈ satis summa die Summe
15	Atqui nihil prius quam hoc parandum est, quod tu <u>proferes</u> et post cetera paras; ab hoc incipiendum est.	 proferre : aufschieben

	<p>'Parare' inquis 'unde vivam volo.' Simul et parare <te> disce: si quid te <u>vetat</u> bene vivere, bene mori non <u>vetat</u>. [...]</p>	<p>vetare verbieten</p>
20	<p>Ita est? Cum omnia habueris, tunc habere et <u>sapientiam</u> voles? Haec erit ultimum vitae <u>instrumentum</u> et, ut ita dicam, <u>additamentum</u>? Tu vero, <u>sive</u> aliquid habes, iam <u>philosophare</u> - unde enim scis, an iam nimis habeas? -, <u>sive</u> nihil, hoc</p>	<p>sapientia die Weisheit instrumentum der Einrichtungsgegenstand; die Gerätschaft additamentum die Zugabe sive...sive... sei es, dass ...oder dass philosophari philosophieren</p>
25	<p>prius quaere quam quicquam. 'At necessaria deerunt.' Primum deesse non poterunt, quia natura minimum petit, naturae autem se <u>sapiens</u> <u>accomodat</u>. Sed si <u>necessitates</u> ultimae <u>inciderint</u>, <u>iamdudum</u> exhibit e vita et</p>	<p>sapiens der Weise accomodare anpassen necessitas die Notwendigkeit incidere hereinbrechen iamdudum augenblicklich molestus,a,um lästig exiguus,a,um gering angustus,a,um knapp</p>
30	<p><u>molestus</u> sibi esse desinet. Si vero <u>exiguum</u> erit et <u>angustum</u>, quo possit vita produci, id boni consulet nec ultra necessaria sollicitus aut <u>anxius ventri</u> et <u>scapulis</u> suum reddet et <u>occupationes</u> divitum <u>concursationes</u>que ad divitias euntium <u>securus</u></p>	<p>anxius,a,um ängstlich venter, tris (m) der Magen scapulae (Pl.) die Schultern occupatio (<i>hier</i>) die Geschäftigkeit concurso das Umherlaufen securus,a,um sorglos</p>
35	<p>laetusque ridebit (...) Nemo alius est deo dignus, quam qui <u>opes</u> <u>contempsit</u>; quarum <u>possessionem</u> tibi non <u>interdico</u>, sed efficere volo, ut illas <u>intrepide</u></p>	<p>opes (f.Pl.) das Vermögen, der Reichtum contemnere gering schätzen, verachten possessio der Besitz interdicere verbieten intrepide (Adv.) ruhig, unerschrocken</p>
40	<p>sine illis beate victurum persuaseris tibi, si illas tamquam exituras semper aspexeris.</p>	